

МИНПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

«УТВЕРЖДАЮ»
Проректор по учебной работе
Ю. А. Жадаев
« 29 » 2021 г.



**ПРОГРАММА
ГОСУДАРСТВЕННОЙ ИТОГОВОЙ АТТЕСТАЦИИ**

**Направление 45.03.02 «Лингвистика»
Профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»**

Квалификация (степень) выпускника: Бакалавр

	Должность	Ф. И. О.	Подпись	Дата
Разработано	Профессор кафедры русского языка как иностранного	Дмитриева Ольга Александровна	<i>О.А. Дмитриева</i>	28.12.2020
	Доцент кафедры русского языка как иностранного	Шкабара Наталья Ивановна	<i>Н.И. Шкабара</i>	28.12.2020
	Доцент кафедры русского языка как иностранного	Королева Илона Анатольевна	<i>И.А. Королева</i>	28.12.2020
Согласовано	Руководитель ОПОП	Дмитриева Ольга Александровна	<i>О.А. Дмитриева</i>	28.12.2020
	Директор института	Дмитриева Ольга Александровна	<i>О.А. Дмитриева</i>	28.12.2020

Программа ГИА рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета факультета по обучению иностранных граждан

«28» 12 2020 г., протокол № 3

Программа ГИА внесена в реестр «29» 03 2021 г., № УЗК-01/2021

Начальник учебного управления Грица Е.В. «29» 03 2021 г.
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»

«29» 03 2021 г., протокол № 6

Отметки о внесении изменений

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

1. Общие положения

Целью государственной итоговой аттестации является установление соответствия уровня профессиональной подготовки выпускников образовательной программы высшего образования требованиям ФГОС ВО по определенному направлению подготовки, разработанной в ФГБОУ ВО «ВГСПУ» с учётом ее профиля/программы – ориентации на конкретные области знания и/ или виды профессиональной деятельности выпускника. Успешное прохождение государственной итоговой аттестации является основанием для выдачи выпускнику документа о высшем образовании и о квалификации образца, установленного Министерством образования и науки Российской Федерации.

Для проведения государственной итоговой аттестации и проведения апелляций по результатам государственной итоговой аттестации создаются государственные экзаменационные комиссии и апелляционные комиссии, действующие в течение календарного года. Составы комиссий утверждаются не позднее, чем за 1 месяц до даты начала государственной итоговой аттестации.

1.1. Государственная итоговая аттестация по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профилям включает:

- междисциплинарный государственный экзамен по «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»
- защиту выпускной квалификационной работы.

1.2. Виды профессиональной деятельности выпускников и соответствующие им профессиональные задачи.

1.2.1. Виды профессиональной деятельности выпускников.

Образовательной программой высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика», профилям предусматривается подготовка выпускника к следующим видам профессиональной деятельности:

- лингводидактическая;
- научно-исследовательская.

1.2.2. Профессиональные задачи:

Выпускник, освоивший основную профессиональную образовательную программу с учетом её направленности, должен быть готов решать следующие профессиональные задачи в соответствии с видами профессиональной деятельности:

лингводидактическая:

- применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;
- использование учебно-методических материалов, современных информационных ресурсов и технологий;
- применение современных приемов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
- проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания;

научно-исследовательская:

- выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам;
- участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;
- апробация (экспертиза) программных продуктов лингвистического профиля.

1.3. Требования к результатам освоения образовательной программы.

1.3.1. Выпускник должен обладать следующими общекультурными (ОК), общепрофессиональными (ОПК), профессиональными (ПК) и специальными (СК) компетенциями:

способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);

готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преимущества между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);

готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);

владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);

способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);

способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);

владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);

способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);

способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);

владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);

способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

владением теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1);

владением средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков (ПК-2);

способностью использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме (ПК-3);

способностью использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера (ПК-4);

способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности (ПК-5);

способностью эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам (ПК-6);

научно-исследовательская деятельность: способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23);

способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24);

владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);

владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26);

способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).

2. Требования к выпускнику, проверяемые в ходе государственного экзамена

В рамках проведения государственного экзамена проверяется степень освоения выпускником следующих компетенций:

владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);

владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);

способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

владением теоретическими основами обучения иностранным языкам, закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации (ПК-1);

владением средствами и методами профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностями процессов преподавания и изучения иностранных языков (ПК-2);

способностью использовать учебники, учебные пособия и дидактические материалы по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме (ПК-3);

способностью использовать достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера (ПК-4);

способностью критически анализировать учебный процесс и учебные материалы с точки зрения их эффективности (ПК-5);

способностью эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам (ПК-6);

владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26).

3. Процедура проведения государственного экзамена

Государственный экзамен проводится по нескольким дисциплинам образовательной программы, результаты освоения которых имеют определяющее значение для профессиональной деятельности выпускников.

В состав государственной экзаменационной комиссии входят председатель указанной комиссии и не менее 4 членов указанной комиссии. Члены государственной экзаменационной комиссии являются ведущими специалистами – представителями работодателей или их объединений в соответствующей области профессиональной

деятельности и (или) лицами, которые относятся к профессорско-преподавательскому составу данной организации (иных организаций) и (или) к научным работникам данной организации (иных организаций) и имеют ученое звание и (или) ученую степень. Доля лиц, являющихся ведущими специалистами – представителями работодателей или их объединений в соответствующей области профессиональной деятельности (включая председателя государственной экзаменационной комиссии), в общем числе лиц, входящих в состав государственной экзаменационной комиссии, должна составлять не менее 50 процентов.

Председатель государственной экзаменационной комиссии утверждается из числа лиц, не работающих в данной организации, имеющих ученую степень доктора наук и (или) ученое звание профессора либо являющихся ведущими специалистами – представителями работодателей или их объединений в соответствующей области профессиональной деятельности.

Студентам выпускного курса создаются необходимые условия для подготовки к государственному экзамену, проводятся обязательные консультации по вопросам, включенным в программу государственного экзамена в объеме до 2 академических часов на группу.

Перечень вопросов и заданий, выносимых для проверки на государственном экзамене, доводится до сведения обучающихся выпускного курса не позднее, чем за 6 месяцев до даты экзамена.

Экзамен проводится в форме теста. Тест состоит из 3 секций, которые охватывают предметные области дисциплин, выносимых для проверки на государственном экзамене.

Тест проводится с помощью электронной информационно-образовательной среды университета. Время прохождения теста – 120 мин.

Результаты государственного экзамена определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» и объявляются публично в тот же день после оформления в установленном порядке протоколов заседания комиссии. Оценка вносится в зачетную книжку, экзаменационную ведомость и протокол заседания государственной экзаменационной комиссии.

По результатам государственного экзамена обучающийся имеет право подать в апелляционную комиссию письменную апелляцию о нарушении, по его мнению, установленной процедуры проведения государственного аттестационного испытания и (или) несогласии с результатами государственного экзамена.

Повторное проведение государственного экзамена осуществляется в присутствии одного из членов апелляционной комиссии не позднее 15 июля.

4. Перечень дисциплин образовательной программы, выносимых для проверки на государственном экзамене

1. Введение в теорию межкультурной коммуникации.
2. Коммуникативная грамматика русского языка.
3. Практикум по русскому языку.
4. Практическая грамматика русского языка.
5. Практический курс первого иностранного языка.
6. Ситуативная грамматика первого иностранного языка.
7. Методика обучения иностранным языкам.

5. Перечень экзаменационных вопросов государственного экзамена

5.1. Экзаменационные вопросы

Перечень экзаменационных вопросов представлен в Приложении 1 данной программы.

6. Общие рекомендации по подготовке к государственному экзамену

Студенту необходимо самостоятельно обобщить и систематизировать полученные ранее знания, умения, приобретенный опыт, характеризующие его практическую и теоретическую подготовленность по тематике вопросов и заданий, содержание которых составляет предмет государственного экзамена и соответствует требованиям по готовности к видам профессиональной деятельности, решению профессиональных задач и освоению компетенций, перечисленных в п. 2 настоящей программы.

При подготовке к экзамену студенту необходимо:

- проанализировать предложенную основную и дополнительную литературу, тексты лекций по дисциплинам, выносимым на государственный экзамен, и выбрать материал, который может составить содержание ответа;
- структурировать выбранный материал и подготовить план ответа на вопрос;
- проработать содержание каждого из пунктов плана, выбрать основные понятия и ключевые теоремы, подготовить их доказательство,
- систематизировать материал по методам решения типовых задач по указанным в программе темам.

7. Рекомендуемая литература

7.1. Основная литература

1. Акишина А.А., Каган . О.Е. Учимся учить. Для преподавателя русского языка как иностранного- 6-е изд., стереотип.-М.: Рус.яз, Курсы, 2008.- 256 с..
2. Бондарь Н.И., Лугин С.А. Как спросить? Как сказать? пособие по развитию речи для изучающих русский язык как иностранный. - М.: Рус.яз. Курсы, 2006. - 256 с.
3. Валеева Л. Ш. Грамматика русского предложения. Первый сертификационный уровень: учебное пособие по русскому языку для иностранных студентов. - Москва : Российский университет дружбы народов, 2013. - 372 с.
4. Ермаченкова, В.С. Слово. Пособие по лексике и разговорной практике. – 3-е изд. – СПб.: Златоуст, 2012. – 212 с.
5. Капитонова Т.И., Московкин Л.В., Щукин А.Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному. Под ред. Щукина А.Н.-М.:Рус.яз.Курсы, 2008.-312.
6. Крючкова Л.С., Мощинская Н.В. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному: учебное пособие.– М.: Флинта: Наука, 2009.- 480. с..
7. Методика преподавания русского языка как иностранного. Учебное пособие. Королева Р.М., - Волгоград «Перемена», 2008.
8. Книга о грамматике. Русский язык как иностранный : учебное пособие. - Москва: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2009. - 648 с.
9. Москва – столица России: Комплексное учебное пособие для изучающих русский язык как иностранный / З.Н. Потапурченко, В.Н. Жданов. – 3-е изд., стереотип. – М.: Русский язык. Курсы, 2014. – 72 с.

10. Практический курс русского языка: контрольные и самостоятельные работы по предмету «Грамматика» для иностранных студентов направления «Филологическое образование» / . — Электрон. текстовые данные. — Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2017. — 63 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70735.html>.

11. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебник - Москва : Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2008. - 352 с.

12. Учебно-методические материалы по грамматике русского языка [Электронный ресурс] : для иностранных студентов-филологов третьего года обучения / . — Электрон. текстовые данные. — Волгоград: Волгоградский государственный социально-педагогический университет, «Перемена», 2017. — 89 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70736.html>

13. Чулкина Н. Л. Основы межкультурной коммуникации: учебное пособие. - Москва : Евразийский открытый институт, 2010. - 144 с.

7.2. Дополнительная литература

1. Белая Е.Н. Теория и практика межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Белая Е.Н.— Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2008.— 208 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/24946>.— ЭБС «IPRbooks»
2. Берков В.П., Беркова А.В., Беркова О.В. Как мы живём. Пос. по страноведению для изучающих русский язык. - СПб: Златоуст, 2002, 116 с.
3. Булгакова, Л. Н., Захаренко И.В., Красных В.В. Мои друзья падежи: грамматика в диалогах. - М. : Русский язык. Курсы, 2011. – 210.
4. Булгакова, Л. Н. Мои друзья падежи: рабочая тетрадь / Л. Н. Булгакова. - 2-е изд. - М. : Русский язык. Курсы, 2011. – 236 с.
5. Введенская Л.А. Русский язык и культура речи. Уч. пос. для вузов. 13-е изд. - Ростов н/Д: Феникс, 2005, 544 с.
6. Венедиктова Н. К. Книга для чтения по русскому языку для студентов-иностранцев..
7. Головкин, О.В. Вперёд! Пособие по русской разговорной речи. – М.: Русский язык. Курсы, 2014. – 184 с.
8. Грамматические этюды: Трудные разделы грамматики русского языка/ Г. В. Колосницына [и др.]. - М. : Русский язык. Курсы, 2013. – 182с.
9. Колесова Д.В., Харитоновна А.А. Золотое перо. Пособие по развитию навыков письменной речи. Книга для учащегося. - 2-е изд. - СПб: Златоуст, 2007. - 96 с.
10. Костина И.С., Александрова Т.А. и др. Перспектива. Выпуск 5. Пособие для ин. слушателей. - СПб: Златоуст, 2000. - 128 с.
11. Крючкова Л. С. Русский язык как иностранный. Синтаксис простого и сложного предложения : учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальности 032900 - "Рус. яз. и лит." (ДПП. ДС.032906 "Рус. яз. как иностр.") / Л. С. Крючкова. - М. : Владос, 2004. - 463 с.
12. Культура устной и письменной речи делового человека. Справочник. Практикум. 4-е изд. - М.: Флинта: Наука, 2000. -315 с.
13. Методика преподавания русского языка как иностранного для зарубежных филологов-русистов. Под ред. А.Н.Щукина, Москва «Русский язык», 1990.
14. Морозова Л.В. Практическая грамматика русского языка: Правила. Контрольные тесты. Ключи. - Санкт-Петербург : Антология, 2004. - 211 с.
15. Рогачева, Е. Н. Русский язык как иностранный. Контрольные работы и тесты: Элементарный и базовый уровень владения языком. - Саратов : Вузовское образование, 2015. - 177 с.
16. Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку. Под ред. И.П.Лысаковой, Москва «Владос», 2004.

17. Скворцова, Г. Л. Употребление видов глагола в русском языке: учеб. пособие для иностранцев, изучающих рус. яз. - М. : Русский язык. Курсы, 2012. – 133.
18. Старовойтова И.А. Ваше мнение. Русский язык иностранный. Уч. пос. по разговорной практике. - М.: Флинта: Наука, 2007.- 288 с.
19. Яркина Л.П., Пугачев И.А. Разговоры о жизни: Учебный комплекс по развитию речи для иностранцев, изучающих русский язык: Книга студента. – М.: Русский язык. Курсы, 2014. – 264 с.
20. Шелякин М. А. Справочник по русской грамматике. - М. : Рус. яз., 2005. – 355с.

8. Требования к выпускнику, проверяемые в ходе подготовки и защиты выпускной квалификационной работы

По итогам подготовки и защиты выпускной квалификационной работы проверяется степень освоения выпускником следующих компетенций:

способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);

способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преимственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);

способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);

владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);

способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);

способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);

владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);

способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);

научно-исследовательская деятельность: способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23);

способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24);

владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);

способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).

9. Вид выпускной квалификационной работы

Выпускная квалификационная работа выполняется в форме, соответствующей требованиям образовательного стандарта высшего образования – бакалаврской работы.

ВКР бакалавра должна представлять собой профессионально направленную самостоятельно выполненную законченную разработку в форме рукописи (теоретического, экспериментального или творческого характера) по конкретной теме, связанной с будущей квалификацией бакалавра.

ВКР бакалавра должна подтверждать способность автора к самостоятельной работе на основе приобретённых теоретических знаний, практических навыков и освоенных методов научного исследования в конкретной профессиональной области.

Бакалаврская работа может основываться на обобщении выполненных курсовых работ и проектов по общепрофессиональным и специальным дисциплинам направления подготовки.

10. Структура выпускной квалификационной работы и требования к её содержанию

ВКР является обязательной формой государственной (итоговой) аттестации лиц, завершающих освоение образовательных программ основных уровней высшего образования.

ВКР может иметь теоретический, прикладной, теоретико-прикладной и творческий характер и должна отражать в себе научно-теоретические или научно-методические аспекты специальности.

Структура ВКР

1. Введение

Во введении отражаются следующие основные моменты:

– Актуальность темы – это определение существа важности исследуемой проблемы.

Студент-выпускник должен кратко обосновать причины выбора именно данной темы, охарактеризовать особенности современного состояния управления, права и других общественных явлений, которые актуализируют выбор темы.

– Степень разработанности проблемы.

Здесь дается краткий обзор литературы по теме ВКР, критический анализ того, что уже нашло отражение в специальной литературе. На основании анализа делаются следующие выводы: что уже решено предшествующими исследователями; что еще недостаточно раскрыто и потому нуждается в дальнейшей разработке; что вообще, по данным исследования не получило отражения в литературе.

– Цель исследования – это мысленное предвосхищение (прогнозирование) результата, определение оптимальных путей решения задач в условиях выбора методов и приемов исследования в процессе подготовки ВКР студентом-выпускником.

В зависимости от направления ВКР целью может быть: 1) характеристика, анализ и обобщение теоретического и практического опыта (указывается предметная область); 2) обоснование содержания, форм, методов и средств обучения; 3) разработка требований, критериев чего-либо; 4) уточнение технологии формирования; 5) разработка методики реализации (применения); 6) анализ теории содержания, организационных форм и методов и др.

– Задачи исследования ВКР определяются поставленной целью и представляют собой конкретные последовательные этапы (пути) решения проблемы исследования по достижению основной цели.

Задачи формируются в виде:

- изучить...
- описать...
- уточнить и дополнить понимание...
- выявить...
- разработать... и т.д.

Задачи, количество которых, как правило, колеблется от четырех до шести, определяют содержание разделов ВКР.

– Объект исследования – процесс или явление, порождающее проблемную ситуацию, которая будет исследоваться.

– Предмет исследования – это изучаемый процесс или часть системы в рамках объекта исследования. Именно на него и направлено основное внимание студента-выпускника, именно предмет исследования определяет тему ВКР, которая обозначается на титульном листе как ее заглавие.

– Методы исследования – это способы получения достоверных научных знаний, умений, практических навыков и данных в различных сферах жизнедеятельности. Метод – это совокупность приемов. Например, возможно, использовать следующие методы:

- изучение и анализ научной литературы;
- изучение и обобщение отечественной и зарубежной практики;

- моделирование, сравнение, анализ, синтез, интервьюирование и т. д.
- Структура выпускной квалификационной работы – перечисление всех основных компонентов работы (например, введение, количество глав и т. д.)
- Объем введения должен составлять около 5% от общего объема выпускной квалификационной работы.

2. Содержательная часть ВКР

Изложение материала в работе должно быть последовательным и логичным. Основу структуры составляет деление на главы и параграфы. В процессе написания ВКР следует обращать особое внимание на логические переходы от одной главы к другой, от параграфа к параграфу, а внутри параграфа - от вопроса к вопросу. В структуре главы допускается не более 2-х уровней (1-й уровень – глава (глава 3); 2-й уровень – пункт (3.2.)), более мелкая детализация не желательна.

Название глав не должно совпадать с названием ВКР (в противном случае возникает вопрос в необходимости других глав), а название параграфов – дублировать название главы.

Объем одного пункта работы (ВКР) не должен быть менее 4 страниц. В противном случае, он должен быть присоединен к другому (предыдущему или последующему) пункту или исключен из текста.

Количество глав в ВКР строго не регламентируется, но должно коррелировать с задачами исследования.

В ВКР, состоящей из двух глав, автор в одной из частей одновременно с анализом существующих проблем обосновывает направления их решения. Материал строится по следующей структуре: первая глава посвящается анализу теоретических аспектов темы; анализ проблем практики профессиональной деятельности и направления решения этих проблем излагаются во второй главе.

ВКР также может состоять из двух глав, когда исследуются два равнозначных явления. Тогда в первой главе рассматриваются теоретические и практические проблемы для первого явления, а также направления их решения, а во второй главе – те же аспекты для второго явления.

Однако структура работы может быть представлена и тремя главами, в которых будут соответственно рассмотрены теоретические, практические аспекты исследуемой темы и определены направления повышения эффективности деятельности объекта исследования.

В этом случае первая глава, как правило, является теоретической частью ВКР, в которой студент описывает состояние теории по выбранной теме, обобщает и анализирует специальную литературу по рассматриваемой проблеме, имеющиеся нормативные документы, методики и т.п. В этой главе может быть представлена эволюция развития тех теоретических положений, на которых базируется тема работы, подробно описаны и проанализированы определенные этапы.

Одной из главных целей написания первой главы является определения и формулировка теоретических и методологических основ решения проблемы, выбранной студентом в качестве темы ВКР.

Если по теме работы существуют различные позиции ученых или имеются сведения о различных способах практического решения данной проблемы, то студент должен сформулировать и обосновать свою точку зрения, которая может совпадать с чьим-то мнением или может быть оригинальной. В последнем случае обоснование должно быть развернутым, базироваться на теоретической основе и иметь практическое подтверждение в последующих главах. Оценка вариантов решения проблемы должна быть выполнена с учетом особенностей анализируемого объекта и его внешней среды.

Таким образом, первая глава служит основой для исследования фактических данных в последующих главах работы.

Во второй главе традиционно содержится аналитический обзор предмета исследования с описанием его основных параметров и характеристик (организационная

форма, структура процесса, вид и масштаб деятельности, ресурсное обеспечение, факторы внутренней и внешней среды, оказывающие влияние и т.д.).

В большинстве случаев материал второй главы базируется на данных и материалах, собранных студентом на преддипломной практике (или по месту работы).

В ходе работы над второй главой необходимо выявить факторы, которые влияют на состояние изучаемого объекта (явления). Оценивая существующее состояние изучаемого объекта, его необходимо соотносить с теми требованиями и задачами в данной области, которые являются актуальными в настоящее время. Студент должен дать оценку достигнутого уровня развития процесса (явления, системы), и возможных тенденций на ближайшее будущее.

Вторая глава, как правило, завершается общими выводами об эффективности функционирования процесса, системы или явления.

Третья глава обычно включает себя доказательства ранее выдвинутых положений и аргументацию на примере практического материала, необходимые расчеты и формулировки выводов и предложений по оптимизации исследуемых процессов и явлений.

В большинстве случаев в третьей главе рассматриваются или конкретные мероприятия, методы и способы решения проблем (задач, вопросов), указанных во второй главе и относящихся к теме ВКР, или же указываются направления и пути совершенствования, дальнейшего развития системы, процесса или явления.

Несомненным достоинством ВКР считается разработка программы внедрения предложенных рекомендаций, мероприятий и наличие оценки и анализа их эффективности и возможных рисков негативных последствий.

Каждая глава ВКР должна заканчиваться определенными выводами.

При завершении подготовки работы большое значение отводится повторному анализу и редактированию введения и заключения работы. Работа над уточнением материала, содержащегося во введении и заключении, должна идти одновременно, поскольку эти части во многом взаимосвязаны между собой: реализация содержащихся во введении цели и задач работы должны найти отражение в заключении.

Формулировки содержащихся во введении актуальности, цели и задач работы, научной новизны и практической значимости должны быть четкими и не иметь двояких толкований. Аналогичным требованиям должны соответствовать и содержащиеся в заключении выводы.

Излагать материал в ВКР следует четко, ясно, от третьего лица. В тексте ВКР могут употребляться словосочетания с местоимения («мы полагаем», «мы проанализировали», «мы изучили» и т.д.), но частое их употребление не рекомендуется. Вместо них выпускник может использовать неопределенно-личные предложения (например: «Вначале производят отбор факторов для анализа, а затем устанавливают их влияние на показатель»); формы изложения от третьего лица (например: «Автор полагает...»); предложения со страдательным залогом (например: «Разработан комплексный подход к исследованию...»).

Также текст работы должен содержать принятую научную терминологию, избегая повторов и общеизвестных положений, имеющих в учебниках и учебных пособиях. Пояснять надо только малоизвестные или разноречивые понятия, делая ссылку на авторов, высказывающих разные мнения по одному и тому же вопросу.

Изложение материала должно опираться на результаты производственной и преддипломной практик, при этом важно не просто описание, а критический анализ имеющихся данных. При изложении в квалификационной работе спорных (противоречивых) решений необходимо приводить мнения различных ученых и практиков. После этого следует обосновывать свое мнение по спорному вопросу или соглашаться с одной из уже имеющихся точек зрения, выдвигая в каждом из случаев соответствующие аргументы.

Отдельные положения ВКР должны быть проиллюстрированы цифровыми данными из справочников, монографий и других источников, и при необходимости должны быть оформлены в справочные или аналитические таблицы. При составлении аналитических

таблиц используемые исходные данные выносятся в приложение к ВКР, а в тексте приводятся отдельные фрагменты, демонстрирующие суть исследования.

Таблица должна занимать не более 2 страниц. Если аналитическая таблица по размеру превышает 2 страницы, ее следует включить в приложение. В отдельных случаях можно заимствовать некоторые таблицы из литературных источников. В тексте, анализирующем или комментирующем таблицу, не следует пересказывать ее содержание, а необходимо формулировать основной вывод, к которому подводят табличные данные, или вводить дополнительные показатели, более отчетливо характеризующие то или иное явление или его отдельные стороны.

3. Заключение

В заключении даются выводы и предложения на основе синтеза накопленной в ходе работы научной информации. Синтез – это последовательное, логически стройное изложение полученных итогов и их соотношение с общей целью и конкретными задачами, поставленными и сформулированными во введении. Именно это «новое знание» и выносятся на обсуждение и оценку в процессе защиты ВКР.

Выводы в заключении не должны подменяться механическим суммированием выводов в конце глав, представляющих краткое резюме, а должно содержать то новое, существенное, что составляет итоговые результаты ВКР, которые часто оформляются в виде некоторого количества пронумерованных абзацев. Их последовательность определяется логикой построения ВКР. При этом указывается вытекающая из конечных результатов ее практическая ценность.

Заключение должно отражать результаты практической значимости исследования. В заключении дается краткий перечень наиболее значимых выводов и предложений (рекомендаций), содержатся обобщенные выводы и предложения, указание дальнейших перспектив работы над проблемой.

Каждая рекомендация, сделанная в ВКР, должна быть обоснована с позиций эффективности, целесообразности и перспектив использования в практической деятельности.

Таким образом, в заключении кратко формулируются итоги ВКР, отражающие состояние теоретической разработанности исследуемой проблемы, достигнутый уровень функционирования исследованной организации с указанием выявленных недостатков; а также описываются основные мероприятия внедрения рекомендаций.

4. Список использованных источников и литературы

Список использованных источников и литературы должен содержать более 20 наименований и составляется в соответствии с требованиями к оформлению библиографии.

5. Приложения

В приложениях приводятся расчетные материалы; таблицы, занимающие более 2 страниц; а также другие материалы, использование которых в тексте работы нарушает логическую стройность изложения.

Кроме того, если студент, работая над темой ВКР, принимал участие в конференциях, олимпиадах и других научных мероприятиях по соответствующей тематике, то копии сертификатов, дипломов или статей, подтверждающих его участие, могут быть также размещены в приложениях.

11. Примерная тематика выпускных квалификационных работ

1. Лингвокультурная характеристика фразеологизмов и паремий с числовым компонентом (на материале китайского и русского языков).
2. Лингвокультурный концепт «дружба» в китайской и русской языковых картинах мира (на материале пословиц и афоризмов).

3. Лингвокультурные характеристики соматических фразеологизмов (на материале китайского и русского языков).
4. Концепт «судьба» в китайской и русской языковых картинах мира.
5. Концепт «красота» в русском и китайском языках.
6. Крылатые выражения в сознании носителей русской и китайской лингвокультуры.
7. Многозначность имен существительных в русском языке в общелингвистическом и лексикографическом рассмотрении.
8. Зооморфная метафора в русском и китайском языках
9. Лингвокультурные особенности русского китайского молодежного сленга.
10. Лексико-стилистические особенности русской разговорной речи.
11. Фразеологизмы с компонентом «сердце» в русском и китайском языках.
12. Фразеологические единицы со значением внешности в русском и китайском языках.
13. Традиции патриотического воспитания школьников в КНР
14. Мотивы учения у русских и китайских студентов
15. Развитие творческих способностей учащихся в процессе обучения
16. Применение инновационных технологий в обучении русскому языку как иностранному
17. Эстетическое воспитание в школах современного Китая
18. Психологические особенности адаптации студентов в поликультурной среде
19. Физическое воспитание школьников в современном Китае.
20. Особенности педагогической профессии
21. Формирование лингвистической компетенции в иноязычной аудитории: лингвистические и нелингвистические средства.

12. Требования к оформлению выпускных квалификационных работ

12.1. ВКР должна быть представлена в форме рукописи, в печатном виде на листах формата А4 (210x297 мм), на одной стороне листа белой бумаги.

12.2. Общий объем ВКР должен быть не менее 40 страниц (без приложений).

12.3. Каждая страница должна иметь одинаковые поля: размер левого поля – 30 мм, правого – 15 мм, верхнего и нижнего – по 20 мм, рамкой они не очерчиваются. Бумага должна быть белой и плотной. Набор текста должен удовлетворять следующим требованиям: шрифт Times New Roman, кегль 14, межстрочный интервал – 1,5. Текст должен быть отформатирован по ширине страницы с применением автоматического переноса слов, первая строка с абзацным отступом 1,25 мм.

12.4. Математические формулы набираются в редакторе формул. Таблицы, рисунки, фотографии, чертежи, схемы и графики, как в тексте работы, так и в приложении должны быть четко оформлены, пронумерованы и иметь название.

12.5. Оформление титульного листа должно соответствовать образцу (приложение)

12.6. Все страницы текста, включая его иллюстрации и приложения, должны иметь сквозную нумерацию. Титульный лист входит в общую нумерацию страниц, но номер на нем не проставляется. Номера страниц проставляются арабскими цифрами в правом нижнем углу или посередине страницы. Номер приложения размещают в правом верхнем углу над заголовком приложения после слова «Приложение». На все приложения в основной части работы должны быть ссылки.

12.7. Каждая глава ВКР начинается с новой страницы. Название главы и параграфа печатается полужирным шрифтом по центру, прописными буквами, точка в конце названия не ставится. Заголовки глав нумеруются арабскими цифрами с точкой (ГЛАВА 1.; ГЛАВА

2.; ...), параграфов – двумя арабскими цифрами (1.1.; 1.2.; 1.3. и т.д.), где первая цифра соответствует номеру главы, а вторая – номеру параграфа. Заголовки не подчеркиваются, в них не используются переносы. Расстояние между названием глав и последующим текстом должно равняться двум межстрочным интервалам. Такое же расстояние выдерживается между заголовками главы и параграфа. Это же правило относится к другим основным структурным частям работы: введению, заключению, списку литературы и приложениям.

12.8. Все иллюстрации (фотографии, рисунки, чертежи, графики, диаграммы и т.п.) обозначаются сокращенно словом «Рис.», которое пишется под иллюстрацией и нумеруется в рамках раздела арабскими цифрами: например, «Рис. 2.1.», т.е. первый рисунок второй главы. Под рисунком по центру обязательно размещаются его наименование и поясняющие надписи.

12.9. Таблицы нумеруются так же, как рисунки при этом слово «Таблица» пишется вверху, с правой стороны над таблицей с соответствующим номером: например, «Таблица 2.1.». Ниже слова «Таблица» помещают ее заголовок. Таблицы и иллюстрации располагают, как правило, сразу же после ссылки на них в тексте. Текст таблицы может оформляться шрифтом Times New Roman, кегль 12, межстрочный интервал – 1.

12.10. При использовании в работе опубликованных или неопубликованных (рукописей) источников обязательна ссылка на авторов. Нарушение этой этической и правовой формы является плагиатом. Оформление ссылки должно соответствовать требованиям Национального стандарта РФ ГОСТ Р 7.0.5-2008 «Система стандартов по информатизации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления».

12.11. Текст ВКР, сдаваемый на кафедру для представления в Государственную экзаменационную комиссию (ГЭК), должен быть переплетен или сброшюрован и иметь твердую обложку.

13. Требования к организации выполнения выпускных квалификационных работ

13.1. Выпускная квалификационная работа бакалавра (бакалаврская работа) выполняется на выпускном курсе.

13.2. Затраты времени на подготовку и защиту ВКР определяются учебным планом направления (специальности) профессиональной подготовки обучающихся.

13.3. Ученый совет факультета по каждому направлению определяет выпускающие кафедры и распределяет между ними количество ВКР.

По педагогическим профилям к выпускающим кафедрам относятся кафедры, обеспечивающие дисциплины профильной подготовки, психолого-педагогические дисциплины и методику преподавания предмета.

13.4. По педагогическим профилям количество ВКР по педагогике, психологии и методике преподавания предмета по очной и заочной формам обучения должно составлять не менее 1/3 от общего количества ВКР.

13.5. После распределения ВКР между выпускающими кафедрами заведующий кафедрой закрепляет руководство ВКР за преподавателями кафедры, способными обеспечить высокий уровень ее выполнения.

Руководство ВКР могут осуществлять профессоры, доценты, старшие преподаватели, а также ассистенты, имеющие ученую степень. Как правило, профессор может осуществлять руководство не более 8 студентами, остальные преподаватели – не более 5 студентами.

13.6. Тематика ВКР разрабатывается и ежегодно обновляется выпускающими кафедрами соответствующего направления университета, а затем утверждается Ученым советом факультета. Тематика ВКР должна отражать актуальные проблемы развития

соответствующей науки и практики на современном этапе. Темы ВКР могут быть предложены со стороны будущего работодателя в соответствии с актуальным заказом учреждения, организации. Количество предлагаемых обучающимся тем ВКР должно превышать число выпускников, желающих избрать тему ВКР по данной кафедре.

В конце предвыпускного курса (май-июнь) обучающимся предоставляется право выбора темы из числа рекомендованных кафедрой или предложенных обучающимися с соответствующим обоснованием целесообразности её разработки.

Тема ВКР и научный руководитель по представлению выпускающей кафедры утверждаются приказом ректора не позднее 15 сентября.

Последующая корректировка темы ВКР осуществляется по инициативе выпускника университета и его научного руководителя, утверждается на заседании кафедры и приказом ректора по университету.

13.7. В тех случаях, когда работа носит межкафедральный или междисциплинарный характер, помимо научных руководителей для подготовки ВКР приказом ректора обучающемуся могут быть назначены научные консультанты. Суммарное количество часов на руководство ВКР при этом не изменяется и делится между руководителем и консультантом пропорционально доле их участия в руководстве ВКР, по согласованию с заведующим выпускающей кафедрой, при этом доля руководителя ВКР должна составлять не менее 60%.

13.8. Основными функциями руководителя ВКР являются:

- согласование с обучающимся темы и определение задания на ВКР;
- оказание обучающемуся помощи в разработке календарного плана работы (технологической карты) на весь период выполнения ВКР (приложение 2);
- рекомендация необходимой основной литературы, справочных и архивных материалов и других источников по теме работы;
- проведение консультаций в соответствии с календарным планом, внесение в календарный план отметок о ходе и качестве исполнения работы;
- внесение предложений заведующему кафедрой о приглашении консультантов (из числа преподавателей университета или высококвалифицированных специалистов, научных работников других вузов и учреждений) по отдельным разделам ВКР;
- проведение поэтапной и полной проверки готовности ВКР;
- консультирование по вопросам процедуры и содержания защиты ВКР.

13.9. Основные обязанности обучающегося:

- изучение и анализ литературы по теме исследования и составление библиографического списка;
- определение цели, задач и методов исследования, обоснование рабочей гипотезы;
- определение диагностических и иных средств, используемых в практической части работы;
- разработка и осуществление практической части работы;
- несение ответственности за достоверность собранной информации и результатов, полученных в ходе исследования;
- своевременная обработка и представление результатов исследования в соответствии с утвержденным графиком;
- систематический отчет перед руководителем о выполненном объеме и содержании проделанной работе;
- выступление с материалами, полученными в ходе исследования, на научных студенческих конференциях.

13.10. В исключительных случаях по уважительной причине допускается смена руководителя ВКР на основании представления заведующего кафедрой / декана факультета.

13.11. Этапы работы над ВКР:

- Составление плана выпускной квалификационной работы

План выпускной квалификационной работы представляет собой составленный в определенном порядке наряду с введением и заключением перечень глав и развернутый перечень параграфов в каждой главе.

Предварительный план квалификационной работы студент-выпускник составляет самостоятельно, а затем согласовывает и утверждает его с научным руководителем.

Согласно традиционной структуре выпускная квалификационная работа должна состоять из введения, 2-3 глав, заключения, списка источников и литературы, приложений. В каждой главе должно быть, как правило, 2-3 пункта.

В процессе работы план может уточняться: расширяться отдельные главы и параграфы, вводиться новые параграфы с учетом собранного материала; другие параграфы, наоборот, могут сокращаться. Все изменения в плане должны быть согласованы с научным руководителем, окончательный вариант плана выпускной квалификационной работы утверждается научным руководителем.

- Подбор источников и литературы, анализ и обобщение материала

- Сбор и анализ практического материала

Сбор практического материала – один из наиболее ответственных этапов подготовки ВКР. От того, насколько правильно и полно собран практический материал, во многом зависит своевременное и качественное написание работы. Поэтому, прежде чем приступить к сбору материала, студенту совместно с научным руководителем необходимо тщательно продумать, какой именно фактический материал необходим для ВКР, и составить, по возможности, специальный план его сбора в период производственной и преддипломной практики.

Студент должен обобщить материал, собранный в период прохождения практики, определить его достоверность и достаточность для подготовки ВКР.

В процессе обработки полученных данных используются такие научные методы исследования, как анализ и синтез, методы статистического и математического анализа, чтобы выявить закономерности исследуемых процессов и явлений и выработать научно обоснованные выводы.

14. Порядок представления выпускной квалификационной работы к защите

14.1. Не позднее, чем за 1,5 месяца до защиты выпускных работ выпускающие кафедры проводят процедуры предзащиты ВКР. На предзащиту обучающийся обязан представить вариант ВКР. После предзащиты обучающийся завершает подготовку ВКР с учётом замечаний и рекомендаций, полученных в ходе обсуждения представленной работы.

14.2. Окончательный вариант выполненной, полностью оформленной и подписанной обучающимся работы представляется научному руководителю не позднее, чем за 1 месяц до защиты. Научный руководитель проверяет ВКР, о чём ставит свою личную подпись на титульном листе, пишет официальный отзыв и передаёт её заведующему кафедрой. При коллегиальном руководстве ВКР в отзыве научного руководителя может учитываться особое мнение консультанта.

Отзыв научного руководителя содержит указания на:

- соответствие результатов ВКР поставленным цели и задачам;
- степень сформированности исследовательских качеств и профессиональных компетенций выпускника;
- умение автора работать с научной, методической, справочной литературой и электронными информационными ресурсами;
- личные качества выпускника, проявившиеся в процессе работы над ВКР.

Заканчивается письменный отзыв руководителя формулировкой рекомендации к защите, но без предложения конкретной оценки.

14.3. По результатам предзащиты, на основании отзыва руководителя и личного мнения о степени соответствия представленного исследования требованиям, предъявляемым к ВКР, заведующий кафедрой решает вопрос о допуске обучающегося к защите, делая об этом соответствующую запись на титульном листе работы, и готовит соответствующее представление декану факультета.

14.4. В случае возникшей необходимости в уточнении или замене формулировки темы ВКР обучающийся, не позднее, чем за 1 месяц до даты защиты ВКР, пишет заявление на имя ректора, в котором указывает утверждённую ранее тему, желаемую тему и обоснование замены темы ВКР. После визирования заявления руководителем ВКР, заведующим выпускающей кафедрой, заявление подаётся на рассмотрение декана факультета. При положительном решении деканатом готовится проект приказа об изменении темы ВКР. Заявление о смене темы и принятие решения по данному заявлению должны предшествовать приказу о назначении рецензентов.

Выпускник должен быть ознакомлен с отзывом не позднее чем за 5 календарных дней до дня защиты выпускной квалификационной работы.

14.5. Переплетённая или сброшюрованная ВКР вместе с отзывом научного руководителя представляется в ГАК не менее чем за 1 неделю до защиты.

14.6. В случае если научный руководитель не допускает обучающегося к защите ВКР, обсуждение этого вопроса выносится на заседание кафедры с участием автора ВКР и руководителя. При отказе в допуске ВКР к защите протокол заседания кафедры с соответствующим решением представляется декану факультета.

14.7. На основании заключений о готовности ВКР декан факультета готовит проект приказа по университету о допуске обучающегося к защите представленной работы.

14.8. Тексты ВКР размещаются в электронно-библиотечной системе ФГБОУ ВО «ВГСПУ» и проверяются на объем заимствования. Порядок размещения текстов выпускных квалификационных работ в электронно-библиотечной системе университета, проверки на объем заимствования, в том числе содержательного, выявления неправомерных заимствований установлен в Положении об использовании системы «Антиплагиат» в ФГБОУ ВПО «ВГСПУ» (01.07.ОП03.02/П09).

15. Порядок защиты выпускной квалификационной работы

15.1. Защита ВКР проводится с целью определения практической и теоретической подготовленности выпускника к профессиональной деятельности, а также умения вести публичные дискуссии.

15.2. В состав государственной экзаменационной комиссии входят председатель указанной комиссии и не менее 4 членов указанной комиссии. Члены государственной экзаменационной комиссии являются ведущими специалистами – представителями работодателей или их объединений в соответствующей области профессиональной деятельности и (или) лицами, которые относятся к профессорско-преподавательскому составу данной организации (иных организаций) и (или) к научным работникам данной организации (иных организаций) и имеют ученое звание и (или) ученую степень. Доля лиц, являющихся ведущими специалистами – представителями работодателей или их объединений в соответствующей области профессиональной деятельности (включая председателя государственной экзаменационной комиссии), в общем числе лиц, входящих в

состав государственной экзаменационной комиссии, должна составлять не менее 50 процентов.

15.3. Защита ВКР проводится на открытом заседании с возможным участием научного руководителя и рецензента.

15.4. Студентам и лицам, привлекаемым к итоговой государственной аттестации, во время защиты ВКР запрещается иметь при себе и использовать средства связи.

15.5. Председатель государственной экзаменационной комиссии после открытия заседания объявляет о защите ВКР, сообщает название работы, фамилии научного руководителя и предоставляет слово выпускнику. Обучающийся делает краткое сообщение продолжительностью 10-15 минут, в котором в сжатой форме обосновывает актуальность темы исследования, ее цели и задачи, излагает основное содержание работы по разделам, полученные результаты и выводы.

По окончании сообщения обучающийся отвечает на вопросы. Вопросы могут задавать как члены комиссии, так и присутствующие на защите. Затем председатель государственной экзаменационной комиссии зачитывает отзыв, поступивший на данную работу. В случае присутствия на открытой защите ВКР научного руководителя ему по желанию может быть предоставлено слово по существу вопроса, при этом отзыв может не зачитываться.

15.6. Результаты защиты обсуждаются на закрытом заседании государственной экзаменационной комиссии и оцениваются простым большинством голосов членов комиссии. При равном числе голосов мнение председателя является решающим.

При выставлении оценки за ВКР учитываются:

- уровень сформированности умений выпускника систематизировать и применять полученные знания при решении конкретных научных и практических задач в профессиональной сфере;

- развитие у выпускника навыков ведения самостоятельной работы и уровень овладения им методикой исследовательской деятельности;

- умений выпускника по обобщению результатов работы, разработке практических рекомендаций в исследуемой области;

- качество представления и публичной защиты результатов исследования.

При этом комиссией учитывается мнение научного руководителя. Кроме того, комиссией могут быть приняты во внимание публикации и авторские свидетельства выпускника, отзывы авторитетных компетентных практических работников профессиональной сферы и научных учреждений по тематике исследования.

15.7. Результаты защиты ВКР определяются оценками «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно» и объявляются публично в тот же день после оформления в установленном порядке протоколов заседания комиссии.

15.8. Отметка за ВКР вносится в зачетную книжку, экзаменационную ведомость и протокол заседания государственной экзаменационной комиссии по защите ВКР.

15.9. Выпускники могут подать письменное заявление в апелляционную комиссию об апелляции только по вопросам, связанным с процедурой защиты ВКР, не позднее следующего рабочего дня после защиты.

15.10. При положительных результатах государственной итоговой аттестации комиссия принимает решение о присвоении выпускнику квалификации бакалавр по направлению подготовки «Педагогическое образование» и выдаче диплома о высшем образовании государственного образца.

16. Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации

Фонд оценочных средств для государственной итоговой аттестации включает в себя:

- перечень компетенций, представленных в оценочных средствах государственного экзамена;
- оценочные средства для проведения государственного экзамена (теоретические вопросы и практические задания);
- показатели оценки уровня сформированности компетенций, проверяемых на государственном экзамене;
- критерии выставления итоговых оценок на государственном экзамене;
- форму экспертного листа, используемого членами государственной экзаменационной комиссии на государственном экзамене;
- показатели оценки уровня сформированности компетенций, проверяемых на защите выпускной квалификационной работы;
- критерии выставления итоговых оценок на защите выпускной квалификационной работы;
- форму экспертного листа для члена государственной экзаменационной комиссии по защите выпускной квалификационной работы

16.1. Перечень компетенций, представленных в оценочных средствах государственного экзамена

Код компетенции	Тест	ВКР
ОК-1		+
ОК-2		+
ОК-3	+	
ОК-4		+
ОК-5		+
ОК-6		+
ОК-7		+
ОК-8		+
ОК-9		+
ОК-10		+
ОК-11	+	
ОК-12	+	
ОПК-1		+
ОПК-2	+	
ОПК-3	+	
ОПК-4	+	
ОПК-5	+	
ОПК-6		+
ОПК-7	+	
ОПК-8		+
ОПК-9	+	
ОПК-10		+
ОПК-11		+
ОПК-12		+
ОПК-13		+
ОПК-14		+
ОПК-15		+

ОПК-16		+
ОПК-17	+	
ОПК-18		+
ОПК-19	+	
ОПК-20	+	
ПК-1	+	
ПК-2	+	
ПК-3	+	
ПК-4	+	
ПК-5	+	
ПК-6	+	
ПК-23		+
ПК-24		+
ПК-25		+
ПК-26	+	
ПК-27		+

16.2. Оценочные средства для проведения междисциплинарного государственного экзамена

Оценочные средства для проведения междисциплинарного государственного экзамена представлены в Приложении 3 данной программы

16.3. Показатели оценки уровня сформированности компетенций, проверяемых на государственном экзамене

Код компетенции	Пороговый (базовый) уровень	Повышенный (продвинутый) уровень	Высокий (превосходный) уровень
	<i>удовлетворительно</i>	<i>хорошо</i>	<i>отлично</i>
ОК-3	Имеет теоретические представления о социальной и культурной значимости профессиональной коммуникации. Способен осуществлять профессиональную деятельность, осознавая важность соблюдения правил межкультурной коммуникации и социальных норм общения. Обладает опытом осуществления коммуникации с учетом особенностей взаимодействующих лингвокультур как в	Демонстрирует знание национально-культурной специфики социального поведения представителей лингвокультур, с которыми связаны профессиональные контакты. Осуществляет обоснованный выбор тактик и стратегий коммуникативной деятельности с учетом специфики параметров межкультурной коммуникации. Обладает опытом применения	Демонстрирует глубокое знание коммуникативных и социальных норм межкультурного общения. Способен к самостоятельному анализу и поиску адекватных решений в ситуациях межкультурного взаимодействия с учетом необходимых параметров социального поведения. Обладает опытом освоения новых сфер в области межкультурных и профессиональных

	области профессиональных, так и социальных контактов.	полученных навыков в ситуациях непосредственного общения в профессиональной сфере.	контактов.
ОК-11	Имеет теоретические представления о важности саморазвития, адекватно ставит перед собой цели повышения мастерства, определяет условия, необходимые для дальнейшего саморазвития. Способен осуществлять профессиональную деятельность с учетом решения конкретных задач, направленных на саморазвитие. Обладает опытом в преодолении своих недостатков и выборе средств повышения квалификации.	Демонстрирует знание и готовность к постоянному саморазвитию, самостоятельно создает условия, направленные на достижение адекватного результата на пути повышения мастерства. Осуществляет обоснованный выбор задач и целей с учетом своих особенностей, достоинств и недостатков. Обладает опытом анализа ошибок, сопоставления решений и поиска путей достижения конкретных целей в области саморазвития.	Демонстрирует глубокое знание проблем, связанных с повышением мотивации к саморазвитию. Способен к самостоятельному оцениванию уровня саморазвития и критически подходит к результатам собственного роста. Обладает опытом поиска и решения новых мотивационных задач и стремится к повышению своей квалификации и мастерства.
ОК-12	Имеет теоретические представления о содержании и социальной значимости переводческой деятельности. Способен осуществлять профессиональную деятельность, осознавая важность соблюдения не только языковых, но и социально-культурных норм, а также возможные последствия их нарушения. Обладает опытом перевода социально значимых текстов с учетом специфики взаимодействующих лингвокультур.	Демонстрирует знание национально-культурных особенностей социального и речевого поведения носителей языков, с которыми связана профессиональная деятельность переводчика. Осуществляет обоснованный выбор стратегий и методов переводческой деятельности с учетом специфики параметров межкультурной коммуникации. Обладает опытом применения новейших методик перевода социально значимых текстов.	Демонстрирует глубокое знание коммуникативных и этических норм тех лингвокультур, с которыми связана профессиональная деятельность переводчика. Способен к самостоятельному поиску наиболее эффективных методик перевода текстов различной социальной направленности. Обладает опытом освоения новых сфер профессиональной деятельности.

ОПК-2	Имеет теоретические представления о междисциплинарных связях изучаемых дисциплин и их важность для будущей профессиональной деятельности. Способен осуществлять анализ связей между изучаемыми дисциплинами. Обладает опытом нахождения междисциплинарных связей.	Демонстрирует знание взаимоотношений лингвистической теории перевода с другими лингвистическими дисциплинами (контрастивной лингвистикой, социолингвистикой, психолингвистикой, лингвистикой текста и т.д.). Осуществляет собственно переводческий анализ, используя данные разных научных дисциплин. Обладает опытом применения полученных сведений в ходе осуществления перевода в межъязыковой коммуникации.	Демонстрирует глубокое знание о взаимоотношениях лингвистических дисциплин и их влиянии на профессиональную деятельность переводчика. Способен к самостоятельному поиску, сопоставлению и переосмыслению научных данных, изложенных в разных направлениях лингвистики. Обладает опытом использования полученных сведений о междисциплинарных связях изучаемых дисциплин при осуществлении устного и письменного перевода.
ОПК-3	Имеет теоретические представления об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях и закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях. Способен дать научные определения названных явлений, привести соответствующие примеры. Владеет лингвистической терминологией на родном и иностранном языках.	Помимо знания отдельных определений и способности привести соответствующие примеры, обладает пониманием связей между основными фонетическими, лексическими, грамматическими, словообразовательными явлениями и закономерностями функционирования изучаемого иностранного языка. Осуществляет лингвистический анализ оригинального текста, демонстрируя понимание этих связей. Владеет лингвистической терминологией на родном и иностранном языках.	Демонстрирует глубокое и разностороннее знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей. Способен к самостоятельному ведению научного исследования на иноязычном материале. Обладает опытом самостоятельного формулирования цели, задач, предмета, объекта научного исследования.
ОПК-4	Имеет теоретические представления о	Демонстрирует знание инокультурных	Демонстрирует глубокое знание

	<p>ценностных и регулятивных аспектах профессиональной коммуникации переводчика. Способен осуществлять профессиональную деятельность, осознавая важность соблюдения этических и нравственных норм, а также возможные последствия их нарушения. Обладает опытом перевода социально значимых текстов с учетом культурных и языковых различий, норм и традиций иных культур, толерантен к проявлениям этнокультурных различий.</p>	<p>этических и нравственных норм, с которыми связана профессиональная деятельность переводчика. Осуществляет обоснованный выбор стратегий и методов переводческой деятельности с учетом уважения к инокультурным ценностям и правилам. Обладает опытом применения новейших методик перевода социально значимых текстов как гаранта успешного межкультурного взаимодействия.</p>	<p>способов адекватной передачи смыслов и ценностей иной культуры при переводе иноязычных текстов различных жанров, установления и поддержания продуктивного общения между представителями разных культур. Способен к самостоятельной демонстрации навыков профессиональной адаптации к инокультурным этическим и этикетным особенностям в профессиональной переводческой деятельности. Обладает опытом толерантного социального поведения в ситуациях межэтнического, межконфессионального и других форм межкультурного взаимодействия и навыками своевременного предотвращения межкультурных конфликтов в типичных сценариях социального действия и взаимодействия.</p>
ОПК-5	<p>В диалогической речи: способен выразить свою мысль и добиться понимания, уловить возникшие недопонимания, устранить коммуникативный сбой. В монологической речи: имеет представление о риторическом каноне, способен породить целостное, грамотно построенное,</p>	<p>В диалогической речи: способен адекватно, стилистически грамотно выразить свою мысль, уловить возникшие недопонимания, устранить коммуникативный сбой, понять шутку на иностранном языке, поддержать шутивную беседу. В монологической речи: имеет представление о</p>	<p>Демонстрирует профессиональный уровень (C2/Proficiency) владения русским и изучаемым иностранным языком: свободно понимает любую устную или письменную информацию, может обобщить информацию, полученную из разных письменных или устных источников и</p>

	<p>осмысленное монологическое высказывание (с предварительной подготовкой или без нее) в рамках изучаемых тем, в заданном функциональном стиле. Способен поддерживать спонтанную беседу, готов к переключению темы. Умеет формулировать аргументы, знаком с этикой устного выступления и ведения беседы. Имеет представление об основных функциональных стилях языка, речевых жанрах. Демонстрирует способность выступать публично.</p>	<p>риторическом каноне, способен породить целостное, грамотно построенное, осмысленное и стилистически единое монологическое высказывание (с предварительной подготовкой или без нее) в рамках неспециальных тем, в заданном функциональном стиле. Способен поддерживать спонтанную беседу в рамках неспециальных тем, готов к переключению темы, способен отстаивать свою точку зрения, соблюдая этику ведения беседы, не нарушая дружелюбной обстановки. Владеет риторическими приемами, различными способами построения текста. Имеет начальные знания в сфере современной текстовой и коммуникативной лингвистики. Имеет опыт устных публичных выступлений (учебные и студенческие научные конференции, (пред)защиты курсовых/дипломных работ и т.п.).</p>	<p>представить ее в виде четко аргументированного связного сообщения, умеет бегло и четко излагать свои мысли даже по сложным проблемам, передавая при этом тончайшие оттенки значения. Демонстрирует навыки профессионального оратора, редактора (в родном и иностранном языке). Осведомлен о состоянии дел в современной коммуникативной и текстовой лингвистике. Имеет значительный опыт успешных устных публичных выступлений (учебные и студенческие научные конференции, (пред)защиты курсовых/дипломных работ и т.п.).</p>
ОПК-7	<p>Имеет теоретическое представление о средствах и способах языкового выражения, ориентированных на определенного адресата. Может выделять релевантную информацию для решения профессиональных</p>	<p>Демонстрирует знание о правилах построения речи с учетом ситуации общения и релевантности выражаемой информации. Способен адекватно оценить аудиторию и ситуацию общения, определить замысел речи для</p>	<p>Демонстрирует глубокое знание всех этапов работы над выступлением, как устным, так и письменным; а также особенностей использования языковых средств, позволяющих выделить релевантную</p>

	задач. Обладает опытом диагностики релевантности коммуникативных средств.	дальнейшего адекватного перевода. Осуществляет обоснованный выбор языковых средств для решения профессиональных задач.	информацию. Способен структурировать информацию, выбирая наиболее оптимальные средства для свободного выражения мысли. Обладает опытом свободного и аргументированного выражения своих мыслей с учетом аудитории, ситуации, темы и цели общения.
ОПК-9	Имеет теоретические представления об основных понятиях и положениях общей теории перевода, необходимых для осуществления переводческой деятельности. Способен осуществлять профессиональную деятельность, преодолевая трудности перевода, связанные со структурными различиями иностранного и русского языков. Обладает опытом владения основными способами и приемами перевода.	Демонстрирует знание основных понятий и положений общей теории перевода, необходимых для осуществления переводческой деятельности. Осуществляет обоснованный выбор стратегий при переводе устных и письменных текстов с иностранного языка на русский и с русского на иностранный. Обладает опытом преодолевать трудности перевода, связанные со структурными различиями иностранного и русского языков.	Демонстрирует глубокое знание способов и приемов перевода письменных и устных текстов с иностранного языка на русский и с русского на иностранный. Способен использовать переводческие решения в соответствии с типом текста и нормами языка. Обладает опытом перевода письменных и устных текстов с учетом лингвистических особенностей исходного языка с последующим подбором необходимых языковых средств в языке перевода.
ОПК-17	Имеет теоретические представления о базовых методологических подходах к исследованию, а также об основных методах поиска и отбора материала. Способен осуществлять анализ материала для своего исследования, обобщать его, демонстрируя владение навыками его представления. Обладает опытом	Демонстрирует знание методологических подходов к исследованию, имеет полное представление о об основных методах отбора материала и его оценки. Осуществляет обоснованный выбор, анализ, систематизацию материала, выдвигает гипотезы в плане прогнозирования конечного продукта научной деятельности. Обладает опытом	Демонстрирует глубокое знание методологии исследования, эффективно отбирает и анализирует материал. Способен к самостоятельному поиску наиболее эффективных методик систематизации материала, адекватно строит прогнозы результата научной деятельности. Обладает опытом продуктивного

	использования основных методик обработки материала, а также соотнесения новой информации с уже имеющейся.	владения навыками логичного и последовательного представления материала, владеет методами аргументации своей позиции.	решения возникающих проблем, связанных с представлением исследования, способен соотносить информацию с уже имеющейся и успешно представлять результаты научной работы.
ОПК-19	Имеет теоретические представления о способах организации групповой и коллективной деятельности. Способен осуществить профессиональную деятельность в составе группы. Обладает опытом самостоятельной организации групповой профессиональной деятельности.	Демонстрирует навыки организации групповой профессиональной деятельности. Осуществляет обоснованный выбор способов выполнения профессиональной деятельности в составе группы. Обладает опытом самостоятельной организации групповой и коллективной профессиональной деятельности.	Демонстрирует глубокие знания об организации групповой и коллективной профессиональной деятельности. Осуществляет выбор наиболее оптимальных способов выполнения перевода в составе группы. Обладает опытом самостоятельной организации групповой и коллективной профессиональной деятельности.
ОПК-20	Имеет теоретические представления об информационной и библиографической культуре. Способен определять необходимость применения информационно-лингвистические технологии. Обладает опытом определять основные требования информационной безопасности.	Демонстрирует знание информационной и библиографической культуры. Способен применять необходимые информационно-лингвистические технологии. Обладает опытом учитывать основные требования информационной безопасности.	Демонстрирует глубокое знание информационной и библиографической культуры. Способен самостоятельно применять информационно-лингвистические технологии. Обладает опытом решать стандартные задачи профессиональной деятельности с учетом основных требований информационной безопасности.
ПК-1	Имеет теоретические представления об основах обучения иностранным языкам, закономерностях становления способности к межкультурной	Демонстрирует знание основ обучения иностранным языкам, закономерностей становления способности к межкультурной коммуникации.	Демонстрирует глубокие знания основ обучения иностранным языкам, закономерностей становления способности к межкультурной

	коммуникации.		коммуникации.
ПК-2	Имеет теоретическое представление о средствах и методах профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностях процессов преподавания и изучения иностранных языков.	Демонстрирует знание средств и методов профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностей процессов преподавания и изучения иностранных языков.	Демонстрирует глубокое знание средств и методов профессиональной деятельности учителя и преподавателя иностранного языка, а также закономерностей процессов преподавания и изучения иностранных языков.
ПК-3	Имеет теоретическое представление об учебниках, учебных пособиях и дидактических материалов по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме.	Демонстрирует знание учебников, учебных пособий и дидактических материалов по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме.	Демонстрирует глубокое знание учебников, учебных пособий и дидактических материалов по иностранному языку для разработки новых учебных материалов по определенной теме.
ПК-4	Имеет теоретическое представление об использовании достижений отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера.	Демонстрирует знание достижений отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера.	Демонстрирует глубокое знание достижений отечественного и зарубежного методического наследия, современных методических направлений и концепций обучения иностранным языкам для решения конкретных методических задач практического характера.
ПК-5	Имеет теоретическое представление об анализе учебного процесса и учебного материалы с точки зрения их эффективности	Демонстрирует знание анализа учебного процесса и учебного материала с точки зрения их эффективности	Демонстрирует глубокое знание анализа учебного процесса и учебного материала с точки зрения их эффективности
ПК-6	Имеет теоретическое представление о построении учебного процесса, осуществляя педагогическую	Демонстрирует знание построения учебного процесса, осуществляя педагогическую деятельность в	Демонстрирует глубокое знание построения учебного процесса, осуществляя педагогическую

	<p>деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p>	<p>образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p>	<p>деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам.</p>
ПК-26	<p>Имеет теоретические представления о стандартных методиках поиска, анализа и обработки материала исследования. Способен применять стандартные методики поиска, анализа и обработки материала для решения исследовательских задач. Обладает опытом использования библиотечных ресурсов для получения, дальнейшей обработки и систематизации собранного материала.</p>	<p>Демонстрирует знание методики поиска исследовательского материала. Осуществляет выбор современных исследовательских процедур, методик анализа и обработки материала исследования. Обладает опытом решения стандартных задач и вопросов переводческой деятельности с использованием современных информационных технологий.</p>	<p>Демонстрирует глубокое знание основных принципов ведения научно-исследовательской работы. Способен к самостоятельному поиску методов и приемов ведения научной работы. Обладает опытом обработки и систематизации собранного материала для научно-исследовательской работы.</p>

16.4. Критерии выставления итоговых оценок на государственном экзамене

Государственный экзамен оценивается по четырехбалльной шкале – «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Результаты государственных экзаменов, проводимых в устной форме, объявляются в день их проведения; в письменной форме – не позднее дня, следующего за днем проведения итогового испытания.

Максимальный балл – 100 баллов.

Минимальный балл – 42 балла.

Оценка «отлично» выставляется в том случае, если выпускник при прохождении теста набрал 91 – 100 баллов.

Оценка «хорошо» выставляется в том случае, если выпускник при прохождении теста набрал 76 – 90 баллов.

Оценка «удовлетворительно» выставляется в том случае, если выпускник при прохождении теста набрал 42 – 75 балл.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется в том случае, если выпускник при прохождении теста набрал 0 – 41 баллов.

Студент, получивший на государственном экзамене оценку «неудовлетворительно», не допускается к защите выпускной квалификационной работы и отчисляется из университета в соответствии с установленным порядком.

16.5. Показатели оценки уровня сформированности компетенций, проверяемых на защите выпускной квалификационной работы

Код компетенции	Пороговый (базовый) уровень	Повышенный (продвинутый) уровень	Высокий (превосходный) уровень
	<i>удовлетворительно</i>	<i>хорошо</i>	<i>отлично</i>
ОК-1	Понимает ценностное содержание культуры и значимость самобытности различных её субъектов. Демонстрирует понимание основных научных категорий и теорий, описывающих межличностное и межкультурное взаимодействие. Понимает принцип толерантного отношения ко всем видам социальных и культурных различий.	Способен уважать ценности других людей, социальных групп и культур, соотносить собственные ценностно-ориентационные установки с инокультурными и иноконфессиональными мировоззренческими системами, ценностями и правилами. Применяет теоретические знания при анализе конкретных фактов и явлений современной культурной жизни. Выражает готовность к социальному взаимодействию, рефлексии и самооценке действий в коллективе.	Способен к солидарности и сотрудничеству в мультикультурной и поликонфессиональной среде на основе гуманистических ценностей. Владеет навыками и приемами межкультурного общения, способностью жить и работать с людьми других культур, языков и религий. Способен выступать компетентным разработчиком и экспертом социально значимых программ и проектов, ориентированных на формирование межкультурной толерантности.
ОК-2	Демонстрирует понимание основных научных категорий, описывающих культуру и межкультурное взаимодействие. Перечисляет механизмы	Понимает целесообразность принимать и реализовывать решения на основе принципов этики, исключая конфликтные ситуации.	Имеет навык интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах. Владеет практическими

	<p>межэтнического восприятия. Объясняет способы и принципы своевременного предотвращения межконфессиональных, межэтнических и межкультурных конфликтов. Знает основные теории и проблемы межкультурного взаимодействия. Имеет представление об исторически сложившихся формах и видах кросскультурного общения.</p>	<p>Способен принимать различия и уважать ценности других культур. Выражает готовность к общению в иноязычном коллективе с учетом своеобразия чужой культуры. Понимает принцип толерантного отношения ко всем видам социальных и культурных различий. Умеет применять на практике методические приемы формирования у человека культурной восприимчивости и терпимости.</p>	<p>навыками и умениями общения с людьми других культур, языков и религий. Способен демонстрировать толерантное социальное поведение в ситуациях межэтнического, межконфессионального и других форм межкультурного взаимодействия. Понимает ценностное содержание культуры и значимость самобытности различных культур. Умеет соотносить собственные ценностно-ориентационные установки с другими мировоззренческими системами. Знает и владеет приемами преодоления коммуникационного барьера.</p>
ОК-4	<p>Демонстрирует понимание основных научных категорий, описывающих межличностное взаимодействие в коллективе. Перечисляет социальные, моральные и правовые особенности коммуникативных процессов. Объясняет целесообразность групповой работы на основе принципов этики, исключая манипулирование и конфликт. Анализирует нормативные правовые документы.</p>	<p>Соотносит собственные ценностные ориентации с установками других людей. Выражает готовность к социальному взаимодействию, рефлексии и самооценке действий в коллективе. Демонстрирует умение эффективно работать в команде. Способен принимать различия и уважать ценности других людей.</p>	<p>Имеет опыт участия в принятии групповых решений и способен принимать на себя ответственность. Владеет навыками и приемами межличностного и межкультурного общения. Способен жить и сотрудничать с людьми на основе гуманистических принципов доверия и взаимного уважения. Умеет оценивать свою профессиональную деятельность с точки зрения ее нормативно-правовых основ.</p>
ОК-5	<p>Знает содержание и сущность понятий «ценность», «цивилизация», «культурное наследие»,</p>	<p>Демонстрирует комплексное знание научных концепций о сущности и роли гуманистических</p>	<p>Легко оперирует аксиологической терминологией социально-гуманитарных наук.</p>

	<p>«экологическая культура» в сфере гуманитарного знания. Понимает основные закономерности развития природы и общества, значение культуры в развитии человечества. Демонстрирует гуманистическое мышление, называет гуманистические аспекты проблем развития современной цивилизации. Осознает значение гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации. Обладает личностными качествами необходимыми для ответственного отношения к окружающей природе, обществу и культурному наследию.</p>	<p>ценностей, необходимых для сохранения и развития современной культуры и цивилизации. Умеет самостоятельно на основе культурологического знания анализировать нравственные принципы поведения по отношению к обществу, окружающей среде и культурному наследию. Бережно относится к природе, обществу, другим людям и к самому себе; выступает защитником окружающей среды. Готов принять на себя нравственные обязательства и ответственность по отношению к природе, обществу и культурному наследию.</p>	<p>Дает взвешенное научное объяснение роли гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации. Квалифицированно инициирует бережное и уважительное отношение к культурно-историческому наследию, окружающей природе, обществу. Свободно владеет навыками толерантного отношения к культурным традициям, национальному своеобразию, обрядам, повседневным практикам различных сообществ, к объектам материального и нематериального историко-культурного наследия. Владеет общей методологией исследования глобальных проблем современного социально-гуманитарного знания, способен применять ее на практике при достижении целей профессиональной деятельности.</p>
ОК-6	<p>Имеет теоретические представления о значении науки в системе культуры и месте гуманитарных наук в структуре научного знания. Может применять полученные знания при решении профессиональных общегуманитарных задач. Обладает опытом самостоятельной</p>	<p>Демонстрирует знание об истории и современном состоянии отечественной гуманитарной науки и основных направлениях исследования. Осуществляет обоснованный выбор концепций и направлений научного исследования, актуальных для решения</p>	<p>Демонстрирует глубокое знание о перспективных направлениях гуманитарных исследований в современной научной парадигме, процессах интеграции и дифференциации в области филологических и гуманитарных наук. Способен</p>

	работы с отечественной общегуманитарной научной литературой.	профессиональных задач. Обладает опытом реферирования теоретических общегуманитарных источников.	самостоятельно решать теоретические и практические проблемы в профессиональной деятельности. Обладает опытом критического анализа и применения к решению общечеловеческих и общегуманитарных задач теоретических положений, доказанных в современной отечественной науке.
ОК-7	Имеет теоретические представления о культуре мышления, о способах и приемах анализа и обобщения информации, о постановке целей и выборе путей их достижения, о культуре устной и письменной речи.	Демонстрирует знание о культуре мышления, осуществляет обоснованный выбор способов и приемов анализа и обобщения информации. Обладает опытом самостоятельной постановки целей и их достижения, а также владения языковыми средствами, обеспечивающими необходимый уровень культуры устной и письменной речи.	Демонстрирует глубокое знание о культуре мышления, о культуре устной и письменной речи. Способен выбрать наиболее оптимальные способы и приемы анализа и обобщения информации, постановки целей и пути их достижения. Обладает опытом самостоятельного применения данных знаний, способен выбрать языковые средства, обеспечивающие необходимый уровень культуры устной и письменной речи и аргументировать свое решение.
ОК-8	Знает социальную роль физической культуры в развитии индивидуально-психологических качеств личности, для реализации процесса самоопределения, саморазвития, самосовершенствования и готовности к профессиональной деятельности. Знает теоретические основы	Знает социальную роль физической культуры в развитии индивидуально-психологических качеств личности, для реализации процесса самоопределения, саморазвития, самосовершенствования и готовности к профессиональной деятельности. Знает теоретико-	Знает современное состояние проблемы сохранения и укрепления здоровья молодежи и научные исследования в области здоровьесберегающих технологий физической культуры и формирования устойчивой мотивации и потребности к здоровому образу жизни. Демонстрирует

	<p>физического воспитания и формирования здорового образа жизни. Умеет определять педагогические возможности различных средств, методов и приемов организации физического воспитания с различной функциональной направленностью. Умеет планировать содержание самостоятельных тренировочных занятий с соблюдением правил техники безопасности и профилактики травматизма. Может оценивать уровень физической подготовки и функциональное состояние органов и систем организма. Владеет двигательными умениями и навыками базовых видов спорта, навыками мониторинга физического развития и физической подготовленности.</p>	<p>методические и организационные основы физической культуры для физического совершенствования и формирования здорового образа жизни, основы планирования самостоятельных занятий с учетом индивидуальных возможностей организма. Знает методы диагностики физического развития и функционального состояния органов и систем организма занимающихся. Умеет определять педагогические возможности различных средств, методов и приемов организации физического воспитания с различной функциональной направленностью (оздоровительной, лечебной тренировочной, коррекционной и рекреативной) и учетом индивидуальных возможностей, особенностей организма. Может определять индивидуальные режимы физической нагрузки, контролировать направленность ее воздействия на организм с разной целевой ориентацией, планировать содержание самостоятельных тренировочных занятий с соблюдением правил</p>	<p>знания теоретико-методических и организационных основ физической культуры для физического совершенствования и формирования здорового образа жизни, основ планирования самостоятельных занятий с учетом индивидуальных возможностей организма, методов диагностики физического развития и функционального состояния органов и систем организма занимающихся. Умеет определять педагогические возможности различных средств, методов и приемов организации физического воспитания с различной функциональной направленностью (оздоровительной, лечебной тренировочной, коррекционной и рекреативной) и учетом индивидуальных возможностей, особенностей организма. Может определять индивидуальные режимы физической нагрузки, контролировать направленность ее воздействия на организм с разной целевой ориентацией, планировать содержание самостоятельных тренировочных занятий с соблюдением правил</p>
--	---	--	--

		<p>техники безопасности и профилактики травматизма. Владеет двигательными умениями и навыками различных видов спорта и систем физических упражнений, определяющих психофизическую готовность к профессиональной деятельности. Обладает навыками рациональной организации и проведения самостоятельных занятий в соответствии с индивидуальными возможностями организма, навыками мониторинга физического развития и физической подготовленности.</p>	<p>техники безопасности и профилактики травматизма. Владеет двигательными умениями и навыками различных видов спорта и систем физических упражнений, определяющих психофизическую готовность к профессиональной деятельности, способами подбора и применения современных научно-обоснованных средств и методов здоровьесберегающих технологий физической культуры адекватно поставленным задачам. Обладает навыками творческого применения физкультурно-спортивной деятельности для достижения жизненных и профессиональных целей. Владеет методикой планирования содержания самостоятельных занятий различной функциональной направленности с учетом индивидуальных возможностей организма.</p>
ОК-9	<p>Знает признаки современного общества, социально-экономические права граждан, правовой понятийно-категориальный аппарат и основные нормативные правовые акты, регламентирующие</p>	<p>Знает содержание и сущность государства, его нормативно-правовую базу, основные, направления и функции проводимой политики в сфере социально-правовой защиты общества и ее результативность; особенности правового</p>	<p>Знает принципы и логику законотворчества, особенности правоприменительной практики, основные нормативные правовые акты, регламентирующие социально-правовые отношения в обществе и</p>

	<p>социально-правовые отношения и профессиональную сферу. Умеет применять знания правового понятийно-категориального аппарата и ориентироваться в системе нормативных правовых актов, регламентирующих социально-правовые сферы и профессиональную деятельность. Владеет навыками использования нормативно-правовых актов, регламентирующих социально-правовые сферы и профессиональную деятельность.</p>	<p>регулируемая в различных сферах деятельности с учетом социально-правовой политики государства и российского права. Умеет ориентироваться в системе нормативных правовых актов, регламентирующих социально-правовые отношения, различные сферы деятельности, включая и профессиональную деятельность; анализировать конкретные ситуации, возникающие в повседневной практике. Владеет навыками использования нормативно-правовых актов, регламентирующих различные сферы жизнедеятельности общества и профессиональной деятельности.</p>	<p>профессиональную сферу деятельности. Умеет в полном объеме применять знания основных нормативно-правовых актов, регламентирующих социально-правовые отношения; ориентироваться в системе нормативных правовых актов, регламентирующих различные сферы деятельности, включая и профессиональную деятельность. Владеет навыками применения основных международных и российских нормативно-правовых актов, регламентирующих социально-правовые отношения, профессиональную деятельность; навыками применения нормативно-правовых актов в профессиональной и общественной деятельности.</p>
ОК-10	<p>Имеет теоретические представления о способах выхода из конфликтной ситуации с учетом особенностей условий общения. Может применять различные виды языкового воздействия для достижения поставленных целей и решения профессиональных задач. Обладает опытом самоанализа языкового поведения в различных коммуникативных ситуациях.</p>	<p>Демонстрирует знание приемов языкового воздействия в различных коммуникативных ситуациях, связанных с профессиональной деятельностью. Осуществляет обоснованный выбор языковых средств для экспликации своей гражданской позиции в условиях профессионального общения для решения поставленных задач. Обладает опытом</p>	<p>Демонстрирует глубокое знание о видах и средствах языкового воздействия в различных профессиональных ситуациях. Способен адекватно оценивать обстоятельства, грамотно отстаивать свои права и интересы (формирующие его гражданскую позицию), не нарушая при этом этических норм. Обладает опытом применения способов языкового воздействия</p>

		освоения новых сфер профессиональной деятельности.	для достижения профессиональных задач.
ОПК-1	Имеет общие теоретические представления о концептах философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики, теории межкультурной коммуникации, об особенностях современного состояния данных научных парадигм, об основных закономерностях их развития. Может демонстрировать понимание основных терминов данных наук.	Демонстрирует знание ключевых терминов и понятий философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации. Обладает опытом использования терминов и понятий данных научных парадигм при обсуждении особенностей современного состояния и основных закономерностей развития данных научных парадигм, при решении других профессиональных задач.	Демонстрирует глубокие знания и владение терминологическим и понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации при решении профессиональных задач.
ОПК-6	Имеет теоретические представления об основных способах выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями.	Демонстрирует знание об основных способах выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями. Осуществляет обоснованный выбор данных способов выражения.	Демонстрирует глубокое знание основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания – композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями. Способен выбрать наиболее оптимальные способы их выражения и обладает опытом самостоятельного применения данных знаний.
ОПК-8	Имеет общее	Демонстрирует знание о	Демонстрирует

	теоретическое представление о существовании разницы в регистрах общения и их зависимости от конкретной ситуации; в целом умеет различать нейтральный от других регистров общения применительно к в разным коммуникативным ситуациям; обладает опытом их дифференциации в рамках соответствующего типа общения.	принципиальной разнице между официальным и неофициальным регистрами общения; осуществляет адекватный выбор регистра общения в зависимости от конкретной коммуникативной ситуации; применяет на практике умение переключаться между регистрами в соответствии с условиями общения.	глубокое знание особенностей неофициального, нейтрального и официального регистров общения; способен выбрать оптимальный для конкретного коммуникативного события регистр; обладает опытом свободного и адекватного варьирования названных регистров и переключения между ними.
ОПК-10	Имеет теоретические представления об этике общения, о принципах использования этикетных формул. Может применять, помимо универсального принципа вежливости, принцип соответствия речевой ситуации. Обладает опытом оценивать обстановку общения (официальная/ неофициальная) и фактор адресата (социальный статус, возраст/пол, степень знакомства и др.) при выборе этикетных формул.	Демонстрирует знание о том, каким образом следует устанавливать, поддерживать и прерывать контакт с другим человеком в определенной ситуации. Может применять правила речевого этикета для грамотного изложения своих мыслей и достижения взаимопонимания с собеседником. Обладает опытом адекватного использования этикетных формул устного и письменного общения.	Демонстрирует глубокое знание этики общения, принципов использования этикетных формул в устной и письменной коммуникации. Способен правильно оценить ситуацию, корректно выразить свои мысли, использовать знания в решении задач переводческой деятельности. Обладает опытом адекватного использования этикетных формул в устном и письменном общении с представителями разных лингвокультур.
ОПК-11	Имеет представление об области и границах использования основных методов, способов и средств получения, хранения, переработки информации, приемах работы с компьютером как средством управления информацией для	Осознает место и понимает роль информационно-коммуникационных технологий и компьютера в современном мире и профессиональной деятельности. Классифицирует методы, способы и средства получения,	Умеет применять полученные знания при решении прикладных и практико-ориентированных задач. Оценивает результаты своей профессиональной деятельности в соответствии с информационной культурой и опытом

	<p>решения стандартных задач профессиональной деятельности. Соотносит методы, способы и средства получения, хранения, переработки информации, средство управления информацией (компьютер) с разнообразными видами профессиональной деятельности. Опирается на наличие и опыт работы с компьютером и разными видами информации при ориентировании в современном информационном пространстве и при решении практических задач профессиональной деятельности.</p>	<p>хранения, переработки информации, средства управления информацией (компьютер), виды информационно-коммуникационных технологий с точки зрения эффективности их использования в современном информационном пространстве и при решении типовых задач профессиональной деятельности. Осуществляет практическую деятельность с применением информационно-коммуникационных технологий и с учетом основных требований к использованию компьютера как средством получения, обработки и управления информацией.</p>	<p>работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией. Владеет информационно-коммуникационными технологиями и приемами использования компьютера как средства получения, обработки и управления информацией, позволяющими продуктивно решать профессиональные задачи.</p>
ОПК-12	<p>Имеет теоретические представления о закономерностях работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями; знает принципы построения распределенных баз данных и знаний, глобальной компьютерной сети. Осуществляет по образцу работу с различными носителями информации, распределенными базами данных и</p>	<p>Демонстрирует теоретические знания закономерностей, факторов и условий работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями; анализирует причины затруднений при работе с ними. Самостоятельно осуществляет работу с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными</p>	<p>Демонстрирует систему знаний закономерностей, факторов и условий работы с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями причин затруднений при работе с ними и способов их преодоления. Проектирует условия продуктивного использования различных носителей информации, работы с распределенными базами данных и знаний, с глобальными</p>

	<p>знаний, с глобальными компьютерными сетями. Может по четко заданному алгоритму решать профессиональные задачи на основе использования распределенных баз данных и знаний, глобальной компьютерной сети.</p>	<p>сетями. Может самостоятельно решать стандартные типовые профессиональные задачи при работе с распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями.</p>	<p>компьютерными сетями. Способен выбрать наиболее оптимальный подход к решению профессиональных задач на основе принципов и приемов работы с распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями.</p>
ОПК-13	<p>Имеет теоретические представления об электронных словарях, лингвистических электронных ресурсах. Знает принципы построения электронных словарях, лингвистических электронных ресурсов и механизмы работы с ними. Осуществляет по образцу работу с различными электронными словарями и электронными ресурсами. Может по четко заданному алгоритму решать профессиональные задачи на основе использования электронных словарях, лингвистических электронных ресурсов.</p>	<p>Демонстрирует теоретические знания закономерностей, факторов и условий работы с различными электронными словарями, лингвистическими электронными ресурсами; анализирует причины затруднений при работе с ними. Самостоятельно осуществляет работу с различными электронными словарями, лингвистическими электронными ресурсами. Может самостоятельно решать стандартные типовые профессиональные задачи при работе с различными электронными словарями и электронными ресурсами.</p>	<p>Демонстрирует систему знаний закономерностей, факторов и условий работы с различными электронными словарями и электронными ресурсами, причин затруднений при работе с ними и способов их преодоления. Проектирует условия продуктивной работы с различными электронными словарями и электронными ресурсами. Способен выбрать наиболее оптимальный подход к решению профессиональных задач на основе принципов и приемов работы с различными электронными словарями и электронными ресурсами.</p>
ОПК-14	<p>Имеет теоретические представления об основах информационной и библиографической культуры. Способен применить методы информационного</p>	<p>Демонстрирует знания об основах информационной культуры. Осуществляет обоснованный выбор способов обработки информации. Обладает</p>	<p>Демонстрирует глубокое знание основ информационной и библиографической культуры. Способен выбрать наиболее оптимальный метод обработки информации.</p>

	поиска. Обладает опытом оформления библиографического списка.	опытом самостоятельно использовать библиографические источники.	Обладает опытом самостоятельного использования библиографических источников для профессиональной деятельности.
ОПК-15	Имеет теоретические представления о принципах изложения научной мысли и выдвижении гипотезы; последовательной аргументации в их защиту. Может структурировать и логически связно излагать выдвигаемые гипотезы, обладает опытом самостоятельного выдвижения гипотезы.	Демонстрирует знание о принципах изложения научной мысли и выдвижения гипотезы; последовательной аргументации в их защиту. Осуществляет обоснованный выбор принципов изложения научной мысли и выдвижения гипотезы; последовательной аргументации в их защиту. Обладает опытом самостоятельного изложения научной мысли и выдвижения гипотезы; последовательной аргументации в их защиту.	Демонстрирует глубокое знание о принципах изложения научной мысли и выдвижения гипотезы; последовательной аргументации в их защиту. Способен выбрать наиболее оптимальные принципы изложения научной мысли и выдвижения гипотезы, способен аргументировать данный выбор. Обладает опытом самостоятельного изложения научной мысли и аргументированного выдвижения гипотезы.
ОПК-16	Имеет теоретические представления о стандартных методиках поиска, анализа и обработки материала исследования. Может применять базовые методики для поиска и анализа исторического материала.	Демонстрирует знание о стандартных методиках поиска, анализа и обработки исследовательского материала. Осуществляет обоснованный выбор стандартных методик, позволяющих осуществлять поиск материала исследования с его последующим анализом. Обладает опытом самостоятельного применения стандартных общенаучных методик.	Демонстрирует глубокое знание о стандартных общенаучных методиках исследования, возможностях их использования при решении профессиональных задач. Способен выбрать наиболее оптимальные методики поиска, анализа и обработки материала исследования с аргументацией своего решения. Обладает опытом самостоятельного применения стандартных методик поиска, анализа и

			обработки исследовательского материала, позволяющих получить новые научные результаты.
ОПК-18	Выделяет социальные, экономические, правовые и моральные аспекты профессиональной деятельности. Демонстрирует знание видов и конфигураций профессиональной карьеры, понимание основных элементов ее построения. Понимает специфику деловых взаимоотношений руководителя и подчиненного в современных бизнес-отношениях.	Осознаёт социальную значимость своей будущей профессии, обладает мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности. Демонстрирует знания об основных этапах поиска работы: заполнение анкеты самооценки, изучение рынка труда, отбор вакансий для трудоустройства, составление резюме, прохождение собеседования и переговоры с потенциальным работодателем, устройство на работу и адаптация.	Понимает профессиональную деятельность как сферу самореализации и утверждения личного достоинства. Способен нести ответственность за результаты своей профессиональной деятельности. Умеет оценивать свою профессиональную деятельность с точки зрения ее нормативно-правовых основ. Владеет навыками структурирования своей профессиональной деятельности, построения личной карьерной траектории. Ориентируется на рынке труда, способен прогнозировать изменения социально-экономического и ценностного статуса своей профессиональной сферы, умеет реагировать на такие изменения.
ПК-23	Выполняет перевод на профессиональном уровне. Имеет теоретические знания о понятийном аппарате философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации. Способен давать	Выполняет перевод на высоком профессиональном уровне. Способен аргументированно и грамотно оперировать понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной	Выполняет перевод на высоком профессиональном уровне. Обладает умением профессиональной критики перевода (как собственного, так и чужого) с использованием понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной

	<p>научные определения, приводить уместные примеры. Изжил в себе иллюзию о «единственно правильном» переводе. Имеет опыт анализа собственного и чужого перевода, обоснования, критики и защиты переводческих решений с использованием понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.</p>	<p>коммуникации при решении профессиональных задач (обоснование, критики и защиты собственных и чужих переводческих решений), выдвигать альтернативные объяснения языковых явлений, полемизировать на высоком уровне.</p>	<p>лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации. Способен критиковать альтернативные версии перевода, учитывая разность подходов, школ, традиций перевода. Имеет опыт теоретически значимых научных изысканий в области теории перевода.</p>
ПК-24	<p>Имеет теоретические представления об основах выдвижения гипотез и развития аргументации в их защиту. Способен применять различные виды логических и риторических аргументов. Обладает опытом использования соответствующих видов аргументов для обоснования выдвигаемой гипотезы.</p>	<p>Демонстрирует знание функционального предназначения гипотезы и различных видов аргументов в речи. Осуществляет выбор соответствующих видов аргументов для обоснования выдвигаемой гипотезы исходя из ситуации и целей коммуникации. Обладает опытом применения соответствующих видов аргументов для обоснования выдвигаемой гипотезы.</p>	<p>Демонстрирует глубокое знание сущности понятия «гипотеза», а также требований к аргументам и ошибок, которые возможны при несоблюдении этих требований. Способен к самостоятельному отбору суждений для обоснования своей точки зрения, не допуская нарушений требований к аргументам. Обладает опытом анализа аргументации собеседника и противостояния нарушениям, допускаемым собеседником в ходе аргументации.</p>
ПК-25	<p>Имеет теоретические представления об основах библиографической культуры, принципах сбора и хранения информации. Способен</p>	<p>Демонстрирует знание основ библиографического описания источников. Осуществляет выбор необходимых для работы</p>	<p>Демонстрирует глубокое знание содержания основных методов научного исследования, а также основ информационной и библиографической</p>

	применять современные методы и приемы научного исследования в профессиональной деятельности. Обладает опытом работы с научной литературой и современными мультимедийными средствами для поиска информации.	библиографических источников. Обладает опытом поиска необходимой информации при решении стандартных и нестандартных задач в профессиональной переводческой деятельности.	культуры. Способен к самостоятельному поиску научных источников в различных поисковых системах. Обладает опытом использования информационных технологий в процессе поиска информации в профессиональной деятельности переводчика.
ПК-27	Имеет теоретические представления о базовых методологических подходах к исследованию, а также об основных методах поиска и отбора материала. Способен осуществлять анализ материала для своего исследования, обобщать его, демонстрируя владение навыками его представления. Обладает опытом использования основных методик обработки материала, а также соотнесения новой информации с уже имеющейся.	Демонстрирует знание методологических подходов к исследованию, имеет полное представление о об основных методах отбора материала и его оценки. Осуществляет обоснованный выбор, анализ, систематизацию материала, выдвигает гипотезы в плане прогнозирования конечного продукта научной деятельности. Обладает опытом владения навыками логичного и последовательного представления материала, владеет методами аргументации своей позиции.	Демонстрирует глубокое знание методологии исследования, эффективно отбирает и анализирует материал. Способен к самостоятельному поиску наиболее эффективных методик систематизации материала, адекватно строит прогнозы результата научной деятельности. Обладает опытом продуктивного решения возникающих проблем, связанных с представлением исследования, способен соотносить информацию с уже имеющейся и успешно представлять результаты научной работы.

16.6. Критерии выставления итоговых оценок на защите выпускной квалификационной работы

При выставлении оценки за ВКР учитываются:

- уровень сформированности умений выпускника систематизировать и применять полученные знания при решении конкретных научных и практических задач в профессиональной сфере;
- развитие у выпускника навыков ведения самостоятельной работы и уровень овладения им методикой исследовательской деятельности;
- умений выпускника по обобщению результатов работы, разработке практических рекомендаций в исследуемой области;
- качество представления и публичной защиты результатов исследования.

Основные критерии оценки ВКР:

- соответствие формальным требованиям, предъявляемым к ВКР,
- самостоятельность, творческий характер изучения темы,
- обоснованность сделанных автором выводов и предложений;
- соответствие содержания работы теме, целям и задачам, сформулированным автором;
- глубина раскрытия темы и междисциплинарный подход к рассмотрению проблемы (наличие в содержании работы анализа проблемы с позиции науки);
- грамотный стиль изложения;
- правильность оформления и полнота научно-справочного материала;
- умение ориентироваться в проблемах исследуемой темы, особенно в процессе защиты работы (содержание и форма выступлений, ответы на поставленные вопросы).

Шкала оценивания в разрезе основных критериев оценки ВКР

Критерии /шкала оценивания	75-100 баллов («отлично»)	50-74 баллов («хорошо»)	25-49 баллов («удовлетв.»)	0-24 балла («неудовлетв.»)
соответствие формальным требованиям, предъявляемым к ВКР	Полностью соответствует требованиям	В основном соответствует требованиям	Частично соответствует требованиям	Не соответствует требованиям
самостоятельность, творческий характер изучения темы	Высокий уровень самостоятельности и творчества	Самостоятельность, проявление элементов творчества	Самостоятельность	Недостаточное проявление самостоятельности
обоснованность сделанных автором выводов и предложений	Полнота и логичность обоснований	Обоснованы	Недостаточно обоснованы	Не обоснованы
соответствие содержания работы теме, целям и задачам, сформулированным автором	Полностью соответствует	В основном соответствует	Частично соответствует	Не соответствует
глубина раскрытия темы и междисциплинарный подход к рассмотрению проблемы (наличие в содержании работы анализа проблемы с позиции науки)	Достаточно высокая	Достаточная	Допустимая	Низкая
грамотный стиль изложения	Стройность и логичность изложения	Связанность и логичность изложения	Небрежность в изложении	Несвязность изложения
правильность оформления и полнота научно-справочного материала	Достаточно высокая	Достаточная	Допустимая	Низкая
умение ориентироваться в проблемах исследуемой темы, особенно в процессе защиты работы (содержание и форма выступлений, ответы на поставленные вопросы)	Полностью раскрыты все проблемы / аспекты	В основном раскрыты проблемы / аспекты	Передано общая идея, ответы фрагментарные	Отсутствие ответов или существенные ошибки

16.7. Форма экспертного листа для членов государственной экзаменационной комиссии по защите выпускной квалификационной работы

№	ФИО студента	Тема ВКР	Код проверяемой компетенции	Уровень сформированности компетенции (1-пороговый, 2-повышенный, 3-высокий)	Оценка сформированности компетенции (удовлетворительно, хорошо, отлично)	Итоговая оценка защиты ВКР (среднее значение)
1						
2						

Направление 45.03.02 «Лингвистика»
Профиль «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур»
Содержание государственного экзамена

Секция 1. Русский язык

Лексические темы:

1. Я и моя семья. Общение и отношения. Дом, квартира, общежитие.
2. Город, городской транспорт. Проблемы большого города.
3. Путешествие по России. Города России.
4. Человек и природа: климат, времена года. Экологические проблемы современности.
5. Человек, портрет, характер.
6. Здоровье. Спорт. Здоровый образ жизни. Досуг и увлечения.
7. Система российского образования. Вузы России.
8. Русская культура. Культурные традиции России. Праздники.
9. Работа в нашей жизни. Моя будущая профессия.
10. Молодежь в современном мире (проблемы).

Грамматические темы:

1. Структура и типы простого предложения. Двусоставные и односоставные предложения. Глагольные и именные предложения.
2. Двусоставное глагольное предложение без обязательного распространителя, с обязательным распространителем и двумя обязательными распространителями глагола-сказуемого. Двусоставные глагольные предложения со сказуемыми-глаголами движения без приставок и с приставками пространственного и временного значения.
3. Виды глагола.
4. Смысловые значения в простом и сложном предложениях. Выражение определительных отношений.
5. Выражение объектно-изъяснительных отношений. Способы замены прямой речи придаточными изъяснительными предложениями.
6. Выражение временных отношений в простом предложении.
7. Выражение временных отношений в сложном предложении.
8. Выражение причинно-следственных отношений.
9. Выражение целевых отношений.
10. Выражение условных отношений.
11. Выражение уступительных отношений.
12. Замена деепричастий придаточными предложениями времени, причины, условия, уступки.
13. Семантическая структура предложения. Грамматический и логический субъекты. Способы выражения обобщённого субъекта, ситуации употребления.
14. Понятие модальности. Выражение необходимости/ненужности. Выражение возможности/невозможности.
15. Выражение желательности/опасения.
16. Выражение наличия, бытия, существования. Выражение наличия конструкциями с глагольной формой "есть" и безглагольной конструкцией. Разграничение конструкций наличия и местонахождения.
17. Выражение отсутствия и отрицания. Выражение неопределенности.
18. Возвратные глаголы и соотносительные с ними невозвратные глаголы.
19. Страдательные обороты.

20. Способы выражения требования, просьбы, совета, предложения, приглашения, запрещения.

Секция 2. Межкультурная коммуникация

1. Становление теории межкультурной коммуникации как науки.
2. Понятие и сущность культуры. Культура и поведение. Культура и ценности.
3. Социализация и инкультурация.
4. Проблема *чужой* культуры и этноцентризм.
5. Культурная идентичность.
6. Межличностная коммуникация и ее особенности.
7. Культурный шок в освоении чужой культуры.
8. Помехи в межкультурной коммуникации.
9. Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации.
10. Способы преодоления лингвоэтнического барьера.

Секция 3. Методика преподавания иностранных языков

1. Связь методики с другими науками. Виды методик.
2. Методика преподавания иностранного языка. Основные принципы и ведущие методические положения методики преподавания русского языка как иностранного.
3. Цели обучения, этапы обучения и циклы занятий.
4. Содержание обучения и организационные формы.
5. Приемы обучения. Метод и средство обучения.
6. Типы уроков, цели, задачи. Планирование программного материала.
7. Составление плана-конспекта урока.
8. Уровни владения иностранным (русским) языком: элементарный, базовый, 1 СУ, 2 СУ, 3 СУ, 4 СУ.
9. Задачи обучения произношению и особенности русской фонетической системы. Характеристика вводно-фонетического курса. Методы и приемы обучения произношению. Система работы над фонетическим материалом. Сопроводительный курс фонетики.
10. Место грамматики в системе обучения. Характеристика грамматической системы. Принципы подачи грамматического материала. Система упражнений по грамматике.
11. Способы изучения лексики. Характеристика лексического материала. Методические принципы организации лексического материала. Этапы работы над лексическим материалом. Упражнения для закрепления лексики.
12. Страноведение и лингвострановедение. Речевое и неречевое поведение. Источники информации. Лексический аспект в изучении страноведения.
13. Аудирование как вид речевой деятельности. Трудности аудирования. Формирование навыков аудирования. Этапы работы над аудиотекстом.
14. Характеристика говорения как вида речевой деятельности. Обучение монологической и диалогической речи. Полилог. Языковые и речевые упражнения для обучения говорению.